



## NOTIFICACIÓN A LAS PARTES

No. 2015/009

Ginebra, 24 de febrero de 2015

ASUNTO:

### Certificado de Felicitación del Secretario General

1. En 2002, la Secretaría anunció a las Partes que el Secretario General de la CITES otorgaría certificados de felicitación en reconocimiento de acciones ejemplares relacionadas con la observancia.
2. El último de estos certificados fue otorgado a las autoridades de Sudáfrica que participaron en la Operación Whisper, una operación multifacética encubierta en este país para combatir la caza furtiva de rinocerontes y el comercio ilegal del cuerno de este animal, que se llevó a cabo entre diciembre de 2011 y mayo de 2012.
3. El Servicio de Policía de Sudáfrica, la Fiscalía Nacional de Sudáfrica y Ezemvelo KwaZulu-Natal Wildlife recibieron los Certificados de Felicitación del Secretario General otorgados por sus ejemplares actividades colectivas durante la Operación Whisper, que resultaron en la identificación e infiltración de dos organizaciones delictivas que participaban en la caza furtiva de rinocerontes y el comercio ilegal del cuerno de rinoceronte, la detención de los miembros de estos grupos, su correspondiente procesamiento y el inicio de las actividades de confiscación de los bienes.
4. La Operación Whisper destacó la importancia de la férrea colaboración entre los diferentes organismos y el uso de técnicas especializadas de investigación para luchar contra estas organizaciones delictivas que participan en delitos contra la vida silvestre.
5. Los certificados fueron presentados en Ginebra, el pasado 14 de febrero de 2015, durante el diálogo ministerial de la CITES, frente a los estados principales relacionados con el comercio ilegal del cuerno del rinoceronte. Los tres certificados fueron aceptados por Hon Edna B. Molewa, Ministro de Asuntos Medioambientales de Sudáfrica, en nombre de las autoridades correspondientes.
6. Para conocer otros galardonados con el Certificado de Felicitación del Secretario General, visite el sitio en Internet de la CITES en [http://www.cites.org/esp/disc/certificate\\_commend.php](http://www.cites.org/esp/disc/certificate_commend.php).